

## Enfermería 22 Prä- und postoperative Versorgung



- Bereiten Sie Patientinnen und Patienten auf Operationen vor, einschließlich Fastenrichtlinien, Hygiene und Transport
- Emotionale und körperliche Unterstützung der Patient\*innen vor, während und nach der Operation
- Erklären Sie den Unterschied zwischen Sedierung, Anästhesie und palliativem Sedierungsverfahren
- Präoperative Checkliste, Anästhesie, palliative Sedierung, steriles Feld, postoperative Versorgungsterminologie

<b>Die Präoperative Checkliste</b>	<i>(La lista de verificación preoperatoria)</i>	<b>Die Wundversorgung</b>	<i>(El cuidado de la herida)</i>
<b>Die Nüchternheitsregel (nüchtern bleiben)</b>	<i>(La regla de ayuno (mantenerse en ayunas))</i>	<b>Die Nachsorge</b>	<i>(El seguimiento posoperatorio)</i>
<b>Die Anästhesie</b>	<i>(La anestesia)</i>	<b>Die Mobilisation (frühzeitige Mobilisation)</b>	<i>(La movilización (movilización temprana))</i>
<b>Die Lokalanästhesie</b>	<i>(La anestesia local)</i>	<b>Der Transportassistent</b>	<i>(El asistente de transporte)</i>
<b>Die Allgemeinanästhesie</b>	<i>(La anestesia general)</i>	<b>Die Operationsfreigabe</b>	<i>(La autorización para operar)</i>
<b>Die Sedierung</b>	<i>(La sedación)</i>	<b>Das Aufwachzimmer</b>	<i>(La sala de recuperación)</i>
<b>Die Palliativsedierung</b>	<i>(La sedación paliativa)</i>	<b>Die Schmerztherapie</b>	<i>(La terapia del dolor)</i>
<b>Das sterile Feld</b>	<i>(El campo estéril)</i>	<b>Die Komplikation</b>	<i>(La complicación)</i>
<b>Die Aseptik</b>	<i>(La asepsia)</i>	<b>Beobachten (postoperativ beobachten)</b>	<i>(Observar (vigilar posoperatoriamente))</i>
<b>Die Antiseptik</b>	<i>(La antisepsia)</i>	<b>Überwachen (Vitalzeichen überwachen)</b>	<i>(Monitorizar (controlar los signos vitales))</i>

## 1. Ejercicios

### 1. Relaciona cada palabra con su significado.

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| a. die Nüchternheitsregel         | 1. Abgedeckter Bereich im OP, in den keine Keime gelangen dürfe                      |
| b. die Präoperative<br>Checkliste | 2. Medizinische Betreuung nach der OP, um Erholung und Komplikationen zu überwachen. |
| c. die Allgemeinanästhesie        | 3. Narkose, bei der die Patientin schläft und keine Schmerzen spürt.                 |
| d. das sterile Feld               | 4. Regel: Patientinnen dürfen vor der Operation nichts essen oder trinken.           |
| e. die Nachsorge                  | 5. Liste, die vor der Operation Punkt für Punkt abgearbeitet wird.                   |

a-4 b-5 c-3 d-1 e-2



### 2. Hoja informativa: Preparación y cuidados posteriores en operaciones (planta) (Audio disponible en la aplicación)

**Rellena los huecos:** Transportassistenten, Nüchternheitsregel, Operationsfreigabe, Palliativsedierung, Aufwachzimmer, Sedierung, sterile Feld, präoperative Checkliste, Vitalzeichen

Bitte bringen Sie zur geplanten Operation Ihre Versicherungskarte und die unterschriebene Einwilligung mit. Vor dem Eingriff geht die Station die \_\_\_\_\_ mit Ihnen durch; erst danach erfolgt die \_\_\_\_\_. Wichtig ist die \_\_\_\_\_: In der Regel dürfen Sie ab Mitternacht nichts essen, klare Flüssigkeiten meist bis zwei Stunden vor der OP (bitte genaue Uhrzeit mit der Station klären). Am OP Tag duschen Sie möglichst zu Hause, ohne Bodylotion, Nagellack oder Schmuck. Bei Infektzeichen (Fieber, starker Husten) melden Sie sich bitte frühzeitig.

Im OP-Bereich achten wir auf Aseptik und Antiseptik, damit das \_\_\_\_\_ nicht verunreinigt wird. Je nach Eingriff erhalten Sie Lokalanästhesie, Allgemeinanästhesie oder \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ ist etwas anderes: Sie dient in der Palliativversorgung dazu, unerträgliches Leiden zu lindern, und wird nicht routinemäßig bei planbaren Operationen eingesetzt. Nach der Operation kommen Sie ins \_\_\_\_\_; dort überwachen wir die \_\_\_\_\_ und beginnen bei Bedarf mit der Schmerztherapie. Zur Nachsorge gehören Wundversorgung, Beobachtung auf Komplikationen und frühzeitige Mobilisation. Wenn Sie nicht selbst fahren dürfen, organisiert die Station einen \_\_\_\_\_.

*Por favor, traiga a la operación programada su tarjeta de asegurado y el consentimiento firmado. Antes del procedimiento, la planta repasará con usted la lista de verificación preoperatoria; solo después se autoriza la operación. Es importante la norma de ayuno: por lo general no debe comer nada desde la medianoche y los líquidos claros suelen permitirse hasta dos horas antes de la intervención (confirme la hora exacta con la planta). El día de la operación dúchese preferiblemente en casa, sin loción corporal, esmalte de uñas ni joyas. Si presenta signos de infección (fiebre, tos intensa), notifíquelo con antelación.*

*En el área de quirófano prestamos atención a la asepsia y antisepsia para que el campo estéril no se contamine. Según el procedimiento recibirá anestesia local, anestesia general o sedación. La sedación paliativa es otra cosa: en cuidados paliativos sirve para aliviar sufrimientos insoportables y no se emplea de forma rutinaria en operaciones*

*programadas. Tras la operación irá a la sala de reanimación; allí vigilamos los signos vitales y comenzamos la terapia del dolor si es necesario. Los cuidados posteriores incluyen la cura de la herida, la vigilancia de posibles complicaciones y la movilización temprana. Si no puede conducir usted mismo, la planta organiza un asistente de transporte.*

1. Welche Informationen zur Nüchternheit und zur Körperhygiene am OP Tag stehen im Merkblatt?

---

**3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.**

Die Patientin darf nach Mitternacht nichts mehr essen oder trinken, weil sie nüchtern bleiben muss.



Der Transport in den OP ist erst nach acht Uhr vorgesehen.

Nach der OP wird zuerst im Aufwachzimmer kontrolliert, ob die Vitalzeichen stabil sind.

## 4. Juego de roles: Completa los diálogos



### a. Präoperative Aufnahme und Nüchternheit

**Pflegekraft Frau Yilmaz:** *Guten Morgen, Herr Schubert. Ich gehe kurz mit Ihnen die präoperative Checkliste durch, damit wir die Operationsfreigabe erhalten.*  
*(Buenos días, Sr. Schubert. Le repaso brevemente la lista de verificación preoperatoria para que podamos obtener la autorización para la operación.)*

**Patient Herr Schubert:** 1. \_\_\_\_\_

**Pflegekraft Frau Yilmaz:** *Okay, seit wann haben Sie nichts mehr gegessen oder getrunken? Auch kein Kaffee oder Kaugummi?*  
*(Bien, ¿desde cuándo no ha comido ni bebido nada? ¿Ni siquiera café o chicle?)*

**Patient Herr Schubert:** 2. \_\_\_\_\_

**Pflegekraft Frau Yilmaz:** *Danke, dass Sie es sagen. Einen kleinen Schluck müssen wir ärztlich abklären; meistens ist das kein Problem. Ich dokumentiere das und informiere die Anästhesie.*  
*(Gracias por decirlo. Un sorbo pequeño debemos consultarlo con el equipo médico; normalmente no es un problema. Lo anoto e informo a anestesia.)*

**Patient Herr Schubert:** 3. \_\_\_\_\_

**Pflegekraft Frau Yilmaz:** *Bei einer Sedierung sind Sie sehr schläfrig und entspannt; bei einer Allgemeinanästhesie schlafen Sie vollständig. Die Anästhesistin erklärt gleich das genaue Verfahren, und Sie können Fragen stellen.*  
*(Con una sedación estará somnoliento y relajado; con anestesia general dormirá por completo. La anestesista le explicará en seguida el procedimiento exacto y podrá hacer preguntas.)*

**Patient Herr Schubert:** 4. \_\_\_\_\_

**Pflegekraft Frau Yilmaz:** *Nach der OP kommen Sie ins Aufwachzimmer, dort überwachen wir die Vitalzeichen, beginnen die Schmerztherapie und dann geht es zur Nachsorge auf Station.*  
*(Tras la cirugía irá a la sala de recuperación, allí vigilaremos las constantes vitales, empezaremos la terapia del dolor y luego se trasladará a la planta para el seguimiento.)*

### b. Aufwachzimmer: Schmerz, Wunde, Mobilisation

**Pflegekraft Herr Neumann:** 5. \_\_\_\_\_

**Patientin Frau Krüger:** *Mir ist schwindlig und ich habe Bauchschmerzen. Ist das nach der Anästhesie normal?*  
*(Me siento mareada y tengo dolor abdominal. ¿Eso es normal después de la anestesia?)*

**Pflegekraft Herr Neumann:** 6. \_\_\_\_\_

**Patientin Frau Krüger:** *Ja, bitte. Und was ist mit der Wunde? Ich habe Angst vor einer Entzündung.*  
*(Sí, por favor. ¿Y qué pasa con la herida? Tengo miedo a una infección.)*

**Pflegekraft Herr Neumann:** 7. \_\_\_\_\_

**Patientin Frau Krüger:** *Muss ich heute schon aufstehen? Ich fühle mich noch sehr schwach.*  
*(¿Tengo que levantarme hoy ya? Me siento todavía muy débil.)*

Pflegekraft Herr Neumann: 8. \_\_\_\_\_

Patientin Frau Krüger: *Und wie komme ich zurück auf Station?  
(¿Y cómo vuelvo a la planta?)*

Pflegekraft Herr Neumann: 9. \_\_\_\_\_

### Respuestas de ejemplo:

1. Guten Morgen. Ich bin etwas nervös und unsicher, ob ich wirklich nüchtern geblieben bin. 2. Ich habe gestern Abend normal gegessen, aber heute früh habe ich versehentlich einen Schluck Wasser genommen. 3. Und bekomme ich eine Sedierung oder eine Allgemeinanästhesie? Ich habe Angst, etwas mitzubekommen. 4. Das beruhigt mich. Können Sie auch kurz sagen, wie es nach der Operation weitergeht? 5. Frau Krüger, Sie sind jetzt im Aufwachzimmer. Ich überwache kurz Ihre Vitalzeichen: Blutdruck, Puls und Sauerstoffsättigung. 6. Ein bisschen Schwindel kann vorkommen. Wegen der Schmerzen schaue ich in die Schmerztherapie-Anordnung und gebe Ihnen gleich etwas, okay? 7. Die Wundversorgung erfolgt aseptisch, also keimarm. Der Verband bleibt zunächst drauf; wir achten auf Rötung, Wärme oder Nässen als Anzeichen einer Komplikation. 8. Wir planen eine frühe Mobilisation in kleinen Schritten: zuerst an die Bettkante, dann kurz stehen. Ich bleibe bei Ihnen und wir hören sofort auf, wenn es nicht geht. 9. Wenn Ihre Werte stabil sind, organisiert der Transportassistent den Rücktransport. Ich beobachte Sie noch postoperativ und dokumentiere alles für die Nachsorge.

## 5. Correo interno (Planta Enfermería de anestesia)

**Betreff:** OP morgen 07:30 – Vorbereitung Herr Demir (Knie-OP)

Hallo Frau Nguyen,  
ich übernehme morgen früh die Einleitung der Anästhesie bei Herrn Demir. Können Sie mir bitte kurz bestätigen:

- ob die **Nüchternheitsregel** heute Abend noch einmal erklärt wurde (Essen/Trinken)?
- ob die **präoperative Checkliste** komplett ist (Zahnersatz, Schmuck, Allergien)?
- ob der **Transport** für 07:00 Uhr organisiert ist?

Er wirkt seit dem Aufklärungsgespräch sehr nervös. Falls Sie Zeit haben: bitte kurz beruhigen und sagen, ob eine **Sedierung** möglich ist oder ob eher

**Allgemeinanästhesie** geplant ist.

Danke!

M. Keller, Anästhesiepflege



**Escribe una respuesta adecuada:** *Ich kann Ihnen bestätigen, dass ... / Zum Transport: ... ist für ... Uhr organisiert. / Wegen seiner Nervosität schlage ich vor, dass ...*

---

---

---